No. 360

時事英語 ULTIMATE CHEAT SHEET

日本のニュースを英語で：時事用語50（少子化・働き方改革…）

少子化・働き方・観光・防災など日本の話題を英語で言う50語。自由英作文と面接で「日本について」聞かれたらそのまま使える。

Web版 はこちら

ここだけ3行

1. 少子化＝declining birthrate（few children ではない）
2. 日本語の話は「説明を1文」添えて使う
3. 超高齢社会＝super-aged society（65歳以上21%超）

日本の話題は「直訳しない＋説明を足す」

日本の制度や現象は、そのまま英語にしても伝わらない。①定着した英語がある物はそれを使う（少子化＝declining birthrate、働き方改革＝work-style reform）。②日本独自の物はローマ字＋説明にする：furusato nozei, a system that lets people donate to local governments, get a tax deduction, and often receive local products。③数の主語に注意（The number of children is falling.）。この3つで、面接でも英作文でも「伝わる」日本紹介になる。

① 人口・家族・地域 12

- ☐ **declining birthrate** ★★★ … 少子化
  birth rate と2語でも書く。low birthrate とも
- ☐ **aging population** ★★★ … 高齢化（する人口）
  英は ageing。Japan's rapidly aging population
- ☐ **super-aged society** ★★☆ … 超高齢社会
  65歳以上が人口の21%を超える社会。日本は約3割
- ☐ **depopulation** ★★★ … 人口減少・過疎化
  depopulated rural areas＝過疎地域
- ☐ **total fertility rate** ★★☆ … 合計特殊出生率
  その年の出生率で計算した、女性1人が生涯に産む子の数
- ☐ **childcare support** ★★★ … 子育て支援
  expand childcare support＝支援を広げる
- ☐ **daycare waiting lists** ★★☆ … 待機児童（の問題）
  children on waiting lists for daycare centers
- ☐ **single-person household** ★★☆ … 単身世帯
  living alone＝一人暮らし
- ☐ **vacant houses** ★★☆ … 空き家
  akiya, abandoned or empty homes
- ☐ **regional revitalization** ★★☆ … 地方創生
  revitalize＝再び活気づける
- ☐ **overconcentration in Tokyo** ★★☆ … 東京一極集中
  人・企業が東京に集まりすぎること
- ☐ **foreign residents** ★★☆ … 在留外国人
  the number of foreign residents in Japan

② 働き方・経済 13

- ☐ **work-style reform** ★★★ … 働き方改革
  長時間労働の是正と多様な働き方をめざす改革
- ☐ **cap on overtime** ★★☆ … 残業時間の上限規制
  cap＝上限。put a cap on ～
- ☐ **lifetime employment** ★★★ … 終身雇用
  日本型雇用の特徴として長文に出る
- ☐ **seniority-based pay** ★★☆ … 年功序列の賃金
  seniority＝年功。成果主義は performance-based pay
- ☐ **mid-career hiring** ★★☆ … 中途採用
  change jobs＝転職する
- ☐ **reskilling** ★★☆ … リスキリング（学び直し）
  新しい仕事に必要な技能を身につけること
- ☐ **foreign workers** ★★★ … 外国人労働者
  accept more foreign workers＝受け入れを増やす
- ☐ **Specified Skilled Worker** ★☆☆ … 特定技能（在留資格）
  人手不足の分野で外国人を受け入れる制度（2019年～）
- ☐ **spring wage negotiations** ★★☆ … 春闘
  shunto, annual wage talks between unions and companies
- ☐ **paid leave** ★★☆ … 有給休暇
  take paid leave＝有休を取る
- ☐ **labor productivity** ★★☆ … 労働生産性
  日本の課題として英作文で使える
- ☐ **the 2024 logistics problem** ★☆☆ … 物流の2024年問題
  トラック運転手の残業規制による輸送力不足の懸念
- ☐ **pass on costs** ★★☆ … （値上げで）コストを価格に転嫁する
  pass on costs to consumers

③ 観光・文化・暮らし 13

- ☐ **inbound tourism** ★★★ … インバウンド（訪日観光）
  foreign tourism to Japan と言い換えると確実
- ☐ **a record number of foreign visitors** ★★★ … 過去最多の訪日客
  hit a record high＝過去最高を記録する
- ☐ **overtourism** ★★★ … 観光公害（オーバーツーリズム）
  混雑・ごみ・騒音で住民の暮らしに支障
- ☐ **tax-free shopping** ★★☆ … 免税での買い物
  duty-free は主に空港の免税店
- ☐ **accommodation tax** ★☆☆ … 宿泊税
  一部の自治体が導入している
- ☐ **soft power** ★★☆ … ソフトパワー（文化の魅力による影響力）
  アニメ・漫画・食が日本の例
- ☐ **intangible cultural heritage** ★★☆ … 無形文化遺産
  和食は2013年にユネスコ無形文化遺産に登録
- ☐ **hospitality** ★★☆ … おもてなし
  omotenashi は説明を添えて使う
- ☐ **My Number card** ★★☆ … マイナンバーカード
  Japan's national ID card。健康保険証としても使う
- ☐ **hometown tax donation** ★☆☆ … ふるさと納税
  furusato nozei。返礼品＝gifts in return
- ☐ **cashless payment** ★★☆ … キャッシュレス決済
  go cashless＝キャッシュレス化する
- ☐ **convenience store** ★★☆ … コンビニ
  略さず convenience store が無難。konbini は日本に詳しい人向け
- ☐ **university entrance exam** ★★★ … 大学入試
  the Common Test for University Admissions＝共通テスト

④ 防災・安全保障・国の仕組み 12

- **disaster-prone country** ★★★ … 災害の多い国
  -prone＝〜しがちな。Japan is a disaster-prone country.
- **earthquake-resistant** ★★☆ … 耐震の
  earthquake-resistant buildings
- **Nankai Trough earthquake** ★★☆ … 南海トラフ地震
  trough＝(海底の)細長いくぼみ
- **emergency supplies** ★★☆ … 非常用の備蓄
  store emergency food and water
- **hazard map** ★★☆ … ハザードマップ
  災害の危険がある場所を示した地図
- **Self-Defense Forces** ★★☆ … 自衛隊
  the SDF。災害派遣＝disaster relief missions
- **Article 9** ★★☆ … (憲法)第9条
  Article 9 of the Constitution。戦争放棄の条文
- **Japan-US alliance** ★★☆ … 日米同盟
  the Japan-US Security Treaty＝日米安全保障条約
- **era name** ★★☆ … 元号
  the Reiwa era＝令和の時代
- **the Imperial Family** ★★☆ … 皇室
  the Emperor＝天皇
- **Expo 2025** ★☆☆ … 大阪・関西万博
  2025年に大阪で開催された国際博覧会
- **Digital Agency** ★☆☆ … デジタル庁
  2021年に発足。行政のデジタル化を担う

面接・英作文でそのまま使える一文 4

- **Japan's population is shrinking because of its declining birthrate.** … 日本の人口は少子化のため減っている。
  shrink＝縮む。人口減少の導入に
- **More and more companies are introducing flexible working hours.** … 柔軟な勤務時間を導入する企業が増えている。
  more and more＝ますます多くの
- **Tourism brings money to local areas, but it can also cause problems for residents.** … 観光は地方にお金をもたらすが、住民に問題を起こすこともある。
  長所→短所の型
- **Since Japan is a disaster-prone country, everyone should be prepared.** … 日本は災害が多い国なので、だれもが備えておくべきだ。
  be prepared＝備えている

英作文で落とす！日本の話題のミス 3

- ✕ ~~Japan has a problem of few children.~~
  ○ **Japan faces a declining birthrate.**
  少子化は declining birthrate が定着
- ✕ ~~Many foreigners come to Japan for sightseeing in recent years.~~
  ○ **More foreign tourists have visited Japan in recent years.**
  in recent years は現在完了と相性がよい
- ✕ ~~The old people are increasing.~~
  ○ **The number of older people is increasing.**
  増えるのは「数」。older people が配慮ある言い方

確認テスト

1 Japan is facing a declining ＿＿ and an aging population.
a birthplace　b birthmark　c birthday　d birthrate

2 The government promoted work-style ＿＿ to reduce long working hours.
a conform　b inform　c perform　d reform

3 Many rural towns are suffering from ＿＿.
a depopulation　b publication　c pollution　d population

4 Japan has many earthquakes and typhoons. It is a disaster-＿＿ country.
a full　b prone　c proof　d free

5 Companies are passing ＿＿ higher costs to consumers.
a off　b out　c by　d on

6 Japan welcomed a ＿＿ number of foreign visitors last year.
a record　b recording　c recorded　d recordable

解答

1 birthrate 少子化
2 reform 働き方改革
3 depopulation 過疎化
4 prone -prone＝〜しがちな
5 on pass on＝転嫁する
6 record a record number of＝過去最多の

参考資料 出入国在留管理庁:特定技能制度／農林水産省:和食がユネスコ無形文化遺産に登録／デジタル庁／原田英語:時事英語ナビ 大学入試対策

もっと無料で学ぶなら
原田英語.com
究極の英単語帳(PDF印刷)・共テ単 キョウテタン・共通テスト満点チートシート・英文法大全・英作文超絶採点くん・時事英語ナビ…
受験に役立つ無料の英語アプリと、約2,800本の記事。
原田英語.com
ほかのチートシート
(全439本・無料)